

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 novembre 2022

PROJET DE LOI**portant création de la Commission du travail
des arts et améliorant la protection sociale
des travailleurs des arts****RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES, DE L'EMPLOI ET
DES PENSIONS
PAR
MME **Anja Vanrobaeys****SOMMAIRE****Pages**

I. Discussion générale.....	3
II. Discussion des articles et votes.....	10
Annexe: note du service juridique.....	14

Voir:**Doc 55 2864/ (2021/2022):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport de la première lecture.
- 004: Articles adoptés en première lecture.
- 005 et 006: Amendements.

Voir aussi:

- 008: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 november 2022

WETSONTWERP**tot oprichting van de Kunstwerkcommissie
en tot verbetering van de sociale bescherming
van kunstwerkers****VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR SOCIALE ZAKEN, WERK EN
PENSIOENEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Anja Vanrobaeys****INHOUD****Blz.**

I. Algemene bespreking.....	3
II. Bespreking van de artikelen en stemmingen.....	10
Bijlage: nota van de juridische dienst	22

Zie:**Doc 55 2864/ (2021/2022):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag van de eerste lezing.
- 004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 005 en 006: Amendementen.

Zie ook:

- 008: Tekst aangenomen in tweede lezing.

08248

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Marie-Colline Leroy

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Björn Anseeuw, Wim Van der Donckt, Valerie Van Peel
Ecolo-Groen	Kristof Calvo, Cécile Cornet, Marie-Colline Leroy
PS	Chanelle Bonaventure, Jean-Marc Delizée, Sophie Thémont
VB	Ellen Samyn, Hans Verreyt
MR	Christophe Bombled, Florence Reuter
cd&v	Nahima Lanjri
PVDA-PTB	Nadia Moscufo
Open Vld	Tania De Jonge
Vooruit	Anja Vanrobaeys

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Frieda Gijbels, Sigrid Goethals, Katrien Houtmeyers, Wouter Raskin
Laurence Hennuy, Kathleen Pisman, Dieter Vanbesien, Gilles Vanden Burre
N ., Leslie Leoni, Eliane Tillieux, Philippe Tison
Ortwin Depoortere, Dominiek Sneppe, Frank Troosters
Daniel Bacquellaine, Denis Ducarme, Vincent Scourneau
Nathalie Muylle, Els Van Hoof
Gaby Colebunders, Sofie Merckx
Maggie De Block, Egbert Lachaert
Vicky Reynaert, Gitta Vanpeborgh

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

Les Engagés Catherine Fonck

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant – Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi
QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Séance plénière
COM	Réunion de commission
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkorting bij de nummering van de publicaties:

DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Plenum
COM	Commissievergadering
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 9 novembre 2022, votre commission a examiné en deuxième lecture les articles de ce projet de loi adoptés en première lecture le 5 octobre 2022 (en application de l'article 83 du Règlement).

La commission a par ailleurs pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique (voir en annexe) concernant ces articles adoptés en première lecture.

I. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Frank Vandenbroucke, vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, commente la note de légistique du Service juridique.

Concernant l'observation générale n° 1, qui préconise, 1° de subdiviser le dispositif en chapitres, sections et sous-sections plutôt qu'en titres, 2° de rassembler les matières réglées dans les titres II et III dans un chapitre pouvant être subdivisé en sections par thème, et 3° de rassembler les dispositions modificatives dans un chapitre distinct, le ministre marque globalement son accord, sauf en ce qui concerne les dispositions modificatives des articles 14 et 15, qui, étant étroitement liées à l'article 13, doivent être conservés dans le même chapitre que ce dernier.

Il va de soi que les références internes aux titres dans les phrases liminaires de l'article 2, § 1^{er}, et de l'article 8 du projet de loi, doivent être adaptées en conséquence.

Il s'agit de modifications de nature technique, qui ne nécessitent pas d'amender le texte.

Concernant l'observation générale n° 2, qui vise à uniformiser la terminologie dans la référence à la Commission du travail des arts, il paraît préférable d'indiquer que la Commission du travail des arts est dénommée "la commission" dans la suite du projet.

Le ministre précise qu'un amendement doit être déposé à cet effet.

Mme Anja Vanrobaeys et consorts déposent l'amendement n° 4 (DOC 55 2864/005).

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 9 november 2022 heeft uw commissie, met toepassing van artikel 83 van het Reglement, de artikelen die ze op 5 oktober 2022 in eerste lezing had aangenomen, aan een tweede lezing onderworpen.

De commissie heeft bovendien kennisgenomen van de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken (zie bijlage) over die in eerste lezing aangenomen artikelen.

I. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Frank Vandenbroucke, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Ontwikkelingssamenwerking en Grootstedenbeleid, bespreekt de wetgevingstechnische nota van de dienst Juridische Zaken.

De minister stemt algemeen in met algemene opmerking nr. 1, die aanbeveelt, 1° de tekst in te delen in hoofdstukken, afdelingen en onderafdelingen, in plaats van in titels, 2° de aangelegenheden die geregeld worden in de titels II en III samen te voegen in een hoofdstuk dat per thema ingedeeld kan worden in afdelingen, en 3° de wijzigingsbepalingen te groeperen in een apart hoofdstuk, behalve wat de wijzigingsbepalingen van de artikelen 14 en 15 betreft die, aangezien ze nauw verbonden zijn met artikel 13, in hetzelfde hoofdstuk als dat laatste artikel moeten worden behouden.

Het is evident dat de interne verwijzingen naar de titels in de inleidende zinnen van artikel 2, § 1, en artikel 8 van het wetsontwerp dienovereenkomstig moeten worden aangepast.

Het betreft technische wijzigingen die niet nopen tot het amenderen van de tekst.

Wat de algemene opmerking nr. 2 betreft, die beoogt de terminologie inzake de verwijzing naar de Kunstwerkcommissie eenvormig te maken, zou beter worden aangegeven dat de Kunstwerkcommissie verder in het ontwerp wordt aangeduid als "de commissie".

De minister stelt dat daartoe een amendement moet worden ingediend.

Mevrouw Anja Vanrobaeys c.s. dient amendement nr. 4 (DOC 55 2864/005) in.

Concernant l'observation générale n° 3, qui soulève la question de la différence qui existe entre la notion de "travailleur des arts" définie à l'article 2, § 1^{er}, 1°, du projet de loi, et la notion d'"exécutant", définie à l'article 8, 1°, le ministre précise qu'il s'agit de deux notions différentes: l'"exécutant" peut être n'importe quelle personne physique faisant une activité en amateur, ce qui ne correspond pas nécessairement à la notion de "travailleur des arts".

Il n'y a dès lors pas lieu de procéder à une harmonisation de ces notions.

Concernant l'observation n° 4, le ministre marque son accord sur la suggestion du Service juridique de limiter l'article 2 du projet de loi aux quatre définitions figurant dans le paragraphe 1^{er} et de reprendre les paragraphes 2 à 9 dans un article distinct.

Il s'agit d'une modification de nature technique, qui ne nécessite pas d'amender le texte.

Mme Catherine Fonck (Les Engagés) considère que certaines suggestions du Service juridique ne peuvent être suivies simplement par le biais de corrections techniques mais nécessitent au contraire un amendement.

L'article 2 est un article majeur car il énumère un certain nombre de définitions, et à partir de ces définitions, il modifie la portée du texte. Certaines de ces définitions impliquent nécessairement un choix politique, et le choix entre "activité artistique, technique ou de soutien" et "activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien" doit nécessairement s'exprimer par un vote.

On retrouve la même difficulté concernant l'observation n° 15 de la note du Service juridique, pourtant censée n'être qu'une correction formelle: dans le texte français de l'article 2, § 1^{er}, 1°, le Service juridique propose de remplacer les mots "activité artistique, technique ou de soutien" par les mots "activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien"; le changement à opérer n'est pas anodin.

Mme Marie-Colline Leroy, présidente, souligne qu'il ne s'agit pas d'un choix politique mais de s'assurer qu'on apporte au texte les corrections nécessaires, sur la base d'une analyse réalisée par les services. Le Service juridique considère lui-même qu'il s'agit d'une correction technique. Il n'y a pas lieu de faire d'un débat technique un débat politique.

Wat de algemene opmerking nr. 3 betreft, die de vraag opwerpt inzake het verschil tussen het begrip "kunstwerker", gedefinieerd bij artikel 2, § 1, 1°, van het wetsontwerp, en het begrip "uitvoerder", gedefinieerd bij artikel 8, 1°, van het wetsontwerp, verduidelijkt de minister dat het om twee verschillende begrippen gaat: de "uitvoerder" kan eender welke natuurlijke persoon zijn die als amateur een activiteit uitoefent, wat niet noodzakelijk overeenstemt met het begrip "kunstwerker".

Die begrippen moeten dus niet worden geharmoniseerd.

Wat de opmerking nummer 4 betreft, stemt de minister in met de suggestie van de dienst Juridische Zaken om artikel 2 van het wetsontwerp te beperken tot de vier definities die zijn opgenomen in § 1 en de §§ 2 tot 9 op te nemen in een afzonderlijk artikel.

Het betreft een technische wijziging die niet noopt tot het amenderen van de tekst.

Mevrouw Catherine Fonck (Les Engagés) is van oordeel dat bepaalde suggesties van de dienst Juridische Zaken niet louter via het aanbrengen van technische verbeteringen kunnen worden gevolgd, maar integendeel een amendement vereisen.

Artikel 2 is een heel belangrijk artikel want het somt een aantal definities op en, op grond van die definities, wijzigt het de draagwijdte van de tekst. Sommige van die definities houden noodzakelijkerwijze een politieke keuze in en de keuze tussen "artistieke, technische of ondersteunende activiteit" en "artistieke, artistiek-technische of artistiek-ondersteunende activiteit" moet absoluut via een stemming gebeuren.

Dezelfde moeilijkheid doet zich voor met de opmerking nr. 15 uit de nota van de dienst Juridische Zaken, hoewel die zagezegd een louter vormelijke verbetering betreft: de dienst Juridische Zaken stelt voor om in de Franse tekst van artikel 2, § 1, 1° de woorden "*activité artistique, technique ou de soutien*" te vervangen door de woorden "*activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien*". Dat is evenwel niet zomaar een wijziging.

Voorzitster Marie-Colline Leroy beklemtoont dat hier geen politieke keuze mee is gemoeid; het gaat erom de nodige correcties aan de tekst aan te brengen op basis van een door de diensten gemaakte analyse. De Dienst Juridische Zaken zelf beschouwt de voorgestelde wijziging als een technische correctie. Er is geen reden om van een technisch debat een politiek debat te maken.

Cependant, la présidente n'est pas opposée à ce que la majorité dépose un amendement sur les points contestés, si cela peut apporter davantage de sécurité.

M. Björn Anseeuw (N-VA) constate qu'il est suffisamment clair que la deuxième lecture demandée par son groupe, ainsi que la note associée établie par le service juridique, étaient nécessaires.

La multitude d'observations juridiques et techniques formulées dans la note du service juridique est éloquente. En d'autres termes, le projet de loi est le fruit d'un travail bâclé.

En outre, l'intervenant estime que Mme Fonck a raison d'insister en faveur de l'adoption d'un amendement visant à corriger la discordance entre les textes néerlandais et français de l'article 2 du projet de loi. En effet, il ne peut se départir de l'impression que certaines discordances sont intentionnelles. Pourquoi les groupes de la majorité ont-ils peur de présenter un amendement tendant à clarifier définitivement la situation? Le problème n'est pas que Mme Fonck cherche midi à quatorze heures. Le problème est que le texte du projet de loi à l'examen est très peu soigné.

Le député fait également observer qu'à plusieurs endroits du texte du projet de loi, des différences de fond entre le texte néerlandais et le texte français peuvent être identifiées.

L'une des tâches importantes du Parlement est de contrôler le travail législatif du gouvernement et de déposer ses propres propositions de loi. Cette tâche doit être prise au sérieux.

M. Björn Anseeuw (N-VA) se dit satisfait qu'en ce qui concerne ce point, le ministre accepte la présentation d'un amendement. Toutefois, il désapprouve la réaction du ministre et de la présidente de la commission. En effet, l'une des conditions pour pouvoir parler d'une décision démocratique est qu'elle soit au moins univoque et claire. Il est donc important d'avoir une discussion à ce sujet. L'intervenant ne peut dès lors pas accepter les conditions supplémentaires dont le ministre assortit le geste qu'il fait en acceptant le dépôt d'un amendement supplémentaire.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales souligne qu'il n'a pas de conditions à imposer à la commission, mais qu'il donne son avis.

Mme Anja Vanrobaeys et consorts déposent les amendements n^{os} 6 et 7 (DOC 55 2864/006).

De voorzitter heeft er echter niets op tegen dat de meerderheid een amendement met betrekking tot de betwiste punten zou indienen, indien dat voor meer zekerheid kan zorgen.

De heer Björn Anseeuw (N-VA) stelt vast dat genoegzaam gebleken is dat de door zijn fractie gevraagde tweede lezing, en de daaraan gekoppelde nota van de Juridische Dienst, nodig was.

De veelheid aan juridische en technische opmerkingen in de nota van de Juridische Dienst spreken voor zich. Het wetsontwerp is met andere woorden broddelwerk.

Bovendien is de spreker van oordeel dat mevrouw Fonck terecht aandringt op een amendement om de discordantie in de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2 van het wetsontwerp recht te zetten. Immers, hij kan zich niet van de indruk ontdoen dat bepaalde discordanties intentioneel zijn. Waarom zijn de meerderheidsfracties bang om een amendement in te dienen zodat voor eens en voor altijd duidelijkheid wordt verschaft? Het probleem is niet dat mevrouw Fonck spijkers op laag water zoekt. Het probleem is dat de voorliggende tekst van het wetsontwerp zeer slordig is.

Het lid wijst er bovendien op dat op verschillende plaatsen in de tekst van het wetsontwerp inhoudelijke verschillen tussen de Nederlandse tekst en de Franse tekst kunnen worden vastgesteld.

Één van de belangrijke taken in het Parlement is wetgevend werk van de regering controleren en eigen wetsvoorstellen indienen. Deze taak moet ernstig worden genomen.

De heer Björn Anseeuw (N-VA) is tevreden dat, voor wat dit punt betreft, de minister instemt met het indienen van een amendement. Hij kan echter niet akkoord gaan met de reactie van de minister en de commissievoorzitter. Immers, één van de voorwaarden om te kunnen spreken van een democratische beslissing, is dat ze minstens éénduidig en duidelijk is. Het is dan ook belangrijk dat de discussie hierover wordt gevoerd. De Spreker kan dan ook de bijkomende voorwaarden die de minister verbindt aan de toegift om een bijkomend amendement in te dienen, niet kan aanvaarden.

De vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken benadrukt dat hij naar de commissie geen voorwaarden heeft te stellen, maar dat hij zijn mening geeft.

Mevrouw Anja Vanrobaeys c.s. dient de amendementen nrs. 6 en 7 (DOC 55 2864/006) in.

Concernant l'observation n° 5, le ministre marque son accord sur la suggestion du Service tendant à clarifier la composition de la commission.

Le ministre précise qu'un amendement doit être déposé à cet effet (cf. *amendement n° 4*, de *Mme Anja Vanrobaeys et consorts* (DOC 55 2864/005)).

Concernant l'observation n° 6, le ministre n'estime pas nécessaire de suivre la suggestion du Service juridique sur l'habilitation à conférer au Roi en vue d'adapter la pondération des votes dans le cas d'une extension éventuelle de la composition de la Commission du travail des arts, cette extension étant très hypothétique.

Concernant l'observation n° 7, le ministre marque son accord sur la suggestion du Service tendant à prévoir que la commission peut également siéger en chambres restreintes.

Le ministre précise qu'un amendement doit être déposé en vue de modifier l'habilitation au Roi conférée par l'article 2, § 8, dans le sens qui s'indique.

Mme Anja Vanrobaeys et consorts déposent l'*amendement n° 5* (DOC 55 2864/005).

Concernant l'observation, n° 8, le ministre marque son accord sur l'inversion d'alinéas suggérée.

Il s'agit d'une modification de nature technique, qui ne nécessite pas d'amender le texte.

Concernant l'observation, n° 9, le ministre estime que par "projets de lois, d'arrêtés et tous projets de normes" on vise tous les textes pour lesquels l'avis de la Commission est pertinent. Il renvoie à cet égard à l'article 172 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, qui crée la commission "Artistes".

Concernant l'observation n° 10, le ministre confirme que le recours interne visé à l'article 4 ne concerne que les décisions relatives à la délivrance d'une attestation du travail des arts.

Mme Catherine Fonck (Les Engagés) estime que cette restriction de la portée de l'article 4, à juste titre mise en évidence par le Service juridique, est problématique. Il s'agit d'un point non négligeable puisqu'il concerne les recours contre les décisions de la commission.

Wat de opmerking nr. 5 uit de nota betreft, gaat de minister akkoord met de suggestie van de dienst Juridische Zaken om de samenstelling van de commissie te verduidelijken.

De minister verduidelijkt dat hiertoe een amendement moet worden ingediend (cf. amendement nr. 4 van mevrouw *Anja Vanrobaeys c.s.* (DOC 55 2864/005)).

Inzake de opmerking nr. 6 acht de minister het niet nodig de suggestie van de dienst Juridische Zaken te volgen. De dienst stelt voor om de Koning een machtiging te verlenen om de weging van de stemmen aan te passen bij een eventuele uitbreiding van de samenstelling van de Kunstwerkcommissie. Een dergelijke uitbreiding is echter zeer hypothetisch.

Aangaande de opmerking nr. 7 gaat de minister akkoord met de suggestie van de dienst Juridische Zaken om in de tekst een bepaling op te nemen dat de commissie eveneens in beperkte kamers zitting kan hebben.

De minister verduidelijkt dat een amendement moet worden ingediend teneinde de machtiging die krachtens artikel 2, § 8 aan de Koning wordt verleend, te wijzigen in de noodzakelijke zin.

Mevrouw Anja Vanrobaeys c.s. dient *amendement nr. 5* (DOC 55 2864/005) in.

Wat de opmerking nr. 8 betreft, gaat de minister akkoord met de voorgestelde omwisseling van het tweede en het derde lid.

De opmerking behelst een wijziging van technische aard, waarvoor geen amendement is vereist.

In verband met de opmerking nr. 9 moeten volgens de minister de woorden "ontwerpen van wet, van besluit en alle normontwerpen" worden begrepen als alle teksten waarvoor het advies van de Commissie relevant is. Hij verwijst in dat verband naar artikel 172 van de programawet (I) van 24 december 2002, dat de commissie "Kunstenaars" opricht.

Wat de opmerking nr. 10 betreft, bevestigt de minister dat het in artikel 4 beoogde interne beroep enkel voor beslissingen inzake de aflevering van een kunstwerkat-test geldt.

Mevrouw Catherine Fonck (Les Engagés) vindt dat er een probleem ontstaat door die beperking van de portee van artikel 4, waar de dienst Juridische Zaken terecht op wijst. Dat is een niet te verwaarlozen punt, aangezien het om de beroepen tegen de beslissingen van de commissie gaat.

Le projet de loi prévoit qu'un recours peut être introduit auprès de la commission du travail des arts. Mais, tel que libellé, l'article 4 est interprété par le Service juridique comme limitant ce droit de recours aux seules décisions relatives à la délivrance d'une attestation du travail des arts, à l'exclusion donc des décisions relatives à la suspension ou à l'annulation de l'attestation du travail des arts ou à la suspension ou à l'annulation de l'enregistrement d'un donneur d'ordre ou d'un exécutant.

Le ministre semble confirmer ce point. L'intervenante souligne que la commission est investie d'une série de tâches (cf. ses missions définies à l'article 2, § 5): cela ne concerne pas que les attestations du travail des arts. Comment peut-on imaginer que la commission puisse être décideur en dernier recours en dehors des décisions relatives à la délivrance d'une attestation du travail des arts? Cela pose problème de limiter le droit de recours aux seuls demandeurs de ces attestations. Un exécutant ou un donneur d'ordre doit aussi pouvoir exercer son droit de recours.

Le ministre estime que la remarque de Mme Fonck ne manque pas de pertinence, mais que, à ce stade, il convient de conserver le dispositif actuel afin de ne pas prendre le risque de perdre de vue les raisons pour lesquelles il a été conçu tel quel. Des considérations liées à la charge de travail ont pu peser dans la décision de limiter les recours aux décisions relatives à la délivrance d'une attestation du travail des arts.

Le ministre est ouvert à revoir cela mais il ne veut pas verser dans l'improvisation, d'autant que le projet de loi est le fruit d'un travail mené en concertation avec différents départements. Il s'engage dès lors à étudier la question et à revenir vers la commission dès que ce point aura été éclairci.

Mme Catherine Fonck (Les Engagés) souligne que le droit de recours constitue un droit fondamental, y compris pour des décisions comme celles de la commission du travail des arts. Par conséquent, il doit aussi être possible de pouvoir introduire un recours pour les exécutants et les donneurs d'ordre, et pouvoir introduire un recours à différents stades de la procédure.

L'article 4 pose question en termes de droits fondamentaux. Il se pose par ailleurs un problème similaire concernant l'article 5.

Pour Mme Fonck, on ne peut pas voter un projet de loi aussi fondamental dans lequel le ministre reconnaît qu'il y a un souci par rapport au droit de recours. Et on peut s'interroger sur la manière dont cette commission

Het wetsontwerp voorziet erin dat een beroep kan worden ingediend bij de Kunstwerkcommissie. Maar volgens de dienst Juridische Zaken beperkt artikel 4, zoals het momenteel is geformuleerd, dat verhaalrecht tot enkel beslissingen over de uitreiking van een kunstwerkattest en kan er bijgevolg geen beroep worden aangetekend inzake beslissingen over de opschorting of annulatie van een kunstwerkattest of inzake beslissingen over de schorsing of annulatie van de inschrijving van een opdrachtgever of een uitvoerend kunstenaar.

De minister lijkt dat laatste te bevestigen. De spreker benadrukt dat de commissie een aantal taken krijgt toegewezen (cf. haar taken die in artikel 2, § 5 worden bepaald): die taken behelzen niet alleen kunstwerkattesten. Hoe kan men zich voorstellen dat, behalve voor beslissingen over de uitreiking van een kunstwerkattest, de commissie in laatste instantie zou beslissen? Er rijst een probleem wanneer men het recht op beroep beperkt tot de aanvragers van die attesten. Ook een uitvoerend kunstenaar of een opdrachtgever moet zijn beroepsrecht kunnen uitoefenen.

De minister vindt de opmerking van mevrouw Fonck relevant, maar in dit stadium moet de huidige regeling worden gehandhaafd omdat men anders het risico loopt uit het oog te verliezen waarom ze als zodanig werd opgevat. Overwegingen betreffende de werklust kunnen een rol hebben gespeeld bij de beslissing om het aantekenen van beroep te beperken tot de beslissingen inzake de afgifte van een kunstwerkattest.

De minister is bereid dat te herzien, maar hij wil zich niet overgeven aan improvisatie, te meer daar het wetsontwerp tot stand is gekomen na overleg met verschillende departementen. De minister verbindt zich ertoe het vraagstuk te onderzoeken en zal naar de commissie terugkomen zodra dat punt zal opgehelderd zijn.

Mevrouw Catherine Fonck (Les Engagés) benadrukt dat het recht om beroep aan te tekenen een grondrecht is, ook wat beslissingen zoals die van de Kunstwerkcommissie betreft. Bijgevolg moet het ook voor de uitvoerende kunstenaars en de opdrachtgevers mogelijk zijn om beroep aan te tekenen, en om in verschillende stadia van de procedure beroep te kunnen instellen.

Het ontworpen artikel 4 roept vragen op wat de grondrechten betreft. Voorts stelt zich een soortgelijk probleem met betrekking tot het ontworpen artikel 5.

Mevrouw Fonck is van oordeel dat het niet mogelijk is een dermate fundamenteel wetsontwerp aan te nemen waarbij de minister erkent dat er nog onvolkomenheden zijn inzake het recht van beroep. Aldus worden

du travail des arts va fonctionner dans ses deux premières années, sans que ne soit prévu un droit de recours contre ses décisions.

Mme Marie-Colline Leroy (Ecolo-Groen) prend acte de l'engagement pris par le ministre de revenir avec une réponse, en concertation avec ses collègues, sur le point soulevé par Mme Fonck. Si on considère que cette commission sera mise en place au plus tôt en janvier 2023, on dispose encore d'un peu de temps pour faire cet examen à tête posée.

Mme Leslie Leoni (PS) souligne qu'un recours est toujours possible devant le tribunal du travail, et ensuite devant la cour du travail.

M. Björn Anseeuw (N-VA) estime que l'observation de Mme Fonck sur les articles 4 et 5 du projet de loi est tout à fait correcte. Un amendement est donc nécessaire. La réponse du ministre et des groupes de la majorité à cet égard est absolument inadéquate.

Mme Catherine Fonck (Les Engagés) considère qu'il convient de voter un projet de loi qui soit clair et net. Il peut arriver que des éléments nous échappent, mais quand on le remarque au stade de l'examen du texte, il faut modifier le texte avant de l'adopter.

Mme Fonck invite la majorité à revoir sa copie afin de garantir ce droit de recours interne. Il n'est pas question d'imposer un recours directement devant le tribunal du travail.

Concernant l'observation n° 11, le ministre marque son accord sur la suggestion du Service juridique de reprendre l'alinéa 2 de l'article 5 dans un article nouveau distinct.

Il s'agit d'une modification de nature technique, qui ne nécessite pas d'amender le texte.

Par contre, le ministre n'estime pas inutile d'explicitier qu'une décision devient définitive si aucun recours n'est introduit.

Concernant l'observation n° 12, il est renvoyé au commentaire sous l'observation n° 1.

Concernant l'observation n° 13, le ministre marque son accord sur la reformulation proposée par le Service juridique, qui permet d'inclure dans l'article 1^{er}bis, alinéa 1^{er},

vraagtekens geplaatst bij hoe die Kunstwerkcommissie zal werken gedurende de eerste twee jaar, zonder dat is voorzien in een recht van beroep tegen haar beslissingen.

Mevrouw Marie-Colline Leroy (Ecolo-Groen) neemt er acte van dat de minister zich ertoe verbindt om, na overleg met zijn collega's, terug te komen op het punt dat mevrouw Fonck aan de orde heeft gesteld. In de wetenschap dat die commissie ten vroegste in januari 2023 zal worden ingesteld, is er nog even tijd om dat in alle rust te onderzoeken.

Mevrouw Leslie Leoni (PS) benadrukt dat beroep aantekenen bij de arbeidsrechtbank, en vervolgens bij het arbeidshof, altijd mogelijk is.

De heer Björn Anseeuw (N-VA) is van oordeel dat de opmerking van mevrouw Fonck met betrekking tot de artikelen 4 en 5 van het wetsontwerp volkomen terecht is. Een amendement is dan ook noodzakelijk. Het antwoord van de minister en de meerderheidsfracties in dit verband is absoluut ontoereikend.

Mevrouw Catherine Fonck (Les Engagés) is van oordeel dat een wetsontwerp moet worden aangenomen dat duidelijk en ondubbelzinnig is. Het kan gebeuren dat bepaalde elementen aan de aandacht ontsnappen, maar wanneer die bij de bespreking van de tekst aan het licht komen, dient de tekst te worden gewijzigd en dan pas te worden aangenomen.

Mevrouw Fonck verzoekt de meerderheid om de ontwerp tekst bij te schaven, teneinde het recht op intern beroep te waarborgen. Er kan geen sprake van zijn een dat meteen beroep moet worden aangetekend bij de arbeidsrechtbank.

Inzake de opmerking nr. 11 gaat de minister akkoord met het voorstel van de dienst Juridische Zaken om het tweede lid van artikel 5 in een afzonderlijk nieuw artikel op te nemen.

Het betreft een technische wijziging, waarvoor geen amendement vereist is.

De minister acht het daarentegen niet nutteloos dat duidelijk wordt gesteld dat een beslissing definitief wordt indien geen enkel beroep wordt aangetekend.

Inzake de opmerking nr. 12 wordt verwezen naar het commentaar onder de opmerking nr. 1.

In verband met de opmerking nr. 13 is de minister het eens met de gaat akkoord met de door de dienst Juridische Zaken voorgestelde herformulering, waardoor

en projet de la loi du 27 juin 1969, une référence à l'article 6 du projet.

Il s'agit d'une modification de nature technique, qui ne nécessite pas d'amender le texte.

Concernant l'observation n° 13, le ministre précise qu'il est prévu de modifier, par arrêté royal, l'article 17^{sexies} de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, de sorte que cet article ne renverra plus à la définition de l'article 1^{er}bis comme c'est le cas actuellement.

Il n'y a pas donc lieu de donner suite à cette observation du Service juridique. Pour le surplus, le ministre renvoie au commentaire sous l'observation n° 3.

Le ministre marque enfin son accord sur la plupart des améliorations formelles et corrections d'ordre linguistique suggérées par le Service juridique (observations n°s 15 à 38), en précisant que:

— sous l'observation n° 22, dans le texte néerlandais, on remplacera le mot "*ondersteunen*" par le mot "*begeleiden*";

— sous l'observation n° 29, dans le texte néerlandais, on écrira "*kunsten, zijnde de...*";

— sous l'observation n° 32, dans le texte néerlandais, on reprendra la même formulation que dans l'article 1^{er}bis actuel: "*tegen betaling van een loon*".

M. Björn Anseeuw (N-VA) déclare qu'à l'issue de la deuxième lecture du projet de loi, son groupe ne reverra pas son point de vue sur le projet de loi. En effet, sur le fond, rien n'a changé. Dorénavant, le secteur artistique sera à la fois juge et partie de son propre régime de chômage, et ce régime sera partiellement plus avantageux que pour n'importe quel autre chômeur. En effet, il sera plus facile de passer sous ce statut et d'y rester, et les conditions de demande d'allocations de chômage en tant qu'artiste seront moins contraignantes que pour tout autre demandeur d'emploi. En outre, compte tenu de la dégressivité, l'allocation sera plus généreuse que l'allocation de chômage ordinaire. Cette différence aura pour effet d'accroître le déséquilibre entre les artistes sans emploi et les autres chômeurs. Selon le groupe N-VA, il est inconcevable que les artistes soient juges et parties de leur propre régime de chômage, certainement pas à la lumière du fait que si, à l'heure actuelle, l'expertise de l'ONEM doit être prise en compte dans les décisions sur les cas individuels, ce ne sera plus le cas à l'avenir. Selon M. Anseeuw, il s'agit d'une modification

in het ontworpen artikel 1*bis*, eerste lid, van de wet van 27 juni 1969, een verwijzing naar artikel 6 van de aan te nemen wet kan worden opgenomen.

Het betreft een technische wijziging, waarvoor geen amendement vereist is.

Nog inzake de opmerking nr. 13 verduidelijkt de minister dat wordt voorzien in een wijziging, bij koninklijk besluit, van artikel 17^{sexies} van het koninklijk besluit van 28 november 1969, opdat dit artikel niet meer zou verwijzen naar de definitie van artikel 1*bis* zoals dat thans het geval is.

Er is dus geen reden om gevolg te geven aan deze opmerking van de dienst Juridische Zaken. Voor het overige verwijst de minister naar het commentaar onder de opmerking nr. 3.

Tot slot gaat de minister akkoord met de meeste door de dienst Juridische Zaken voorgestelde louter vormelijke verbeteringen en taalkundige correcties (opmerkingen nrs. 15 tot 38). Hij verduidelijkt:

— inzake de opmerking nr. 22: men vervange het woord "*ondersteunen*" door het woord "*begeleiden*";

— inzake de opmerking nr. 29: men schrijve "*kunsten, zijnde de...*";

— inzake de opmerking nr. 32: men gebruike dezelfde bewoordingen als in het huidige artikel 1*bis*: "*tegen betaling van een loon*".

De heer Björn Anseeuw (N-VA) verklaart dat de fractie waarvan hij deel uitmaakt, aan het einde van de tweede lezing van het wetsontwerp, haar visie ten aanzien van het wetsontwerp niet zal herzien. Ten gronde is er immers niets veranderd. Immers, voortaan zal de kunstensector zowel rechter als partij zijn van de eigen werkloosheidsregeling. Een regeling die deels voordeliger is dan voor elke andere werkloze. Dit omdat het gemakkelijker is om in het statuut in te treden, om in het statuut te blijven, en de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op een werkloosheidsuitkering als kunstenaar zijn minder stringent dan voor elk andere werkzoekende. Bovendien is de uitkering guller dan de reguliere werkloosheidsuitkering, als rekening wordt gehouden met de degressiviteit. Dit verschil heeft voor gevolg dat het onevenwicht steeds groter wordt tussen kunstenaars die geen werk hebben en andere werklozen. Het kan volgens de N-VA-fractie toch niet de bedoeling zijn dat de kunstenaars rechter en partij zijn voor hun eigen werkloosheidsregeling. Zeker niet als men moet vaststellen dat, waar op dit ogenblik het verplicht is dat de

inacceptable. En effet, l'ONEM garantit une plus grande objectivité. À l'avenir, les collègues artistes décideront les uns pour les autres. En d'autres termes, les choses peuvent mal tourner de deux façons: on ne peut pas exclure que les intéressés servent leurs propres intérêts ou qu'ils commettent des actes de vengeance. L'intention ne peut certainement pas être d'organiser l'arbitraire. Pourtant, le texte du projet de loi donne fortement cette impression. L'accès à ce statut de chômage favorable doit être réglementé en fonction de critères objectifs. Toutefois, le projet de loi à l'examen ne tient pas compte de ce principe. Un cadastre vivant est mis en place, et la liste des critères pourra être constamment adaptée sur la base des travaux de la commission, presque à la tête du client. Après l'introduction de ce nouveau système, il n'y aura plus d'équilibre, ce qui affectera le principe de solidarité au sein du régime de chômage en général. M. Anseeuw souligne également que les textes annoncés sur le statut de l'artiste sont également inquiétants. Si la solidarité et la réciprocité sont remises en cause, notre système de protection sociale sera mis à mal. Le groupe N-VA n'approuvera donc pas le projet de loi à l'examen.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 1^{er}

Cet article fixe le fondement constitutionnel de la compétence.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Mme Anja Vanrobaeys et consorts présentent l'amendement n° 6 (DOC 55 2864/006) tendant à remplacer, dans le paragraphe 1^{er}, 1°, les mots "activité artistique, technique ou de soutien" par les mots "activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien".

Mme Anja Vanrobaeys et consorts présentent l'amendement n° 7 (DOC 55 2864/006) tendant à remplacer, dans le paragraphe 5, alinéa 2, les mots "activité artistique, technique ou de soutien" par les mots "activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien".

expertise van de RVA mee betrokken wordt in de beslissingen over individuele dossiers, dit in de toekomst niet meer het geval zal zijn. Dit is voor de heer Anseeuw een onaanvaardbare evolutie. De RVA staat immers garant voor meer objectiviteit. Nu zullen collega-kunstenaars over elkaar beslissen. Dit kan met andere woorden op twee manieren verkeerd gaan: het gevaar voor zelfbediening, enerzijds, of voor wraakacties, anderzijds, kan niet worden uitgesloten. Het kan toch niet de bedoeling zijn om de willekeur te organiseren. Nochtans geeft de tekst van het wetsontwerp sterk deze indruk. De toegang tot dit gunstig werkloosheidsstatuut moet worden geregeld op basis van objectieve criteria. Dit principe wordt met voorliggend wetsontwerp echter losgelaten. Er wordt een levend kadaster geïntroduceerd, en op basis van de werkzaamheden van de commissie, zal de lijst van criteria voortdurend kunnen worden aangepast, bijna "à la tête du client". Met de introductie van dit nieuwe systeem is het evenwicht zoek, waardoor het principe van de solidariteit binnen het werkloosheidssysteem in het algemeen wordt aangetast. De heer Anseeuw wijst er nog op dat de aangekondigde teksten met betrekking tot het statuut van de kunstenaar ter zake ook verontwaardigend zijn. Als de solidariteit en de wederkerigheid op de helling wordt gezet, wordt ons sociaal beschermingssysteem onderuit gehaald. De N-VA-fractie zal dan ook het voorliggend wetsontwerp niet goedkeuren.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

Art. 1

Dit artikel beoogt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag vast te leggen.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Mevrouw Anja Vanrobaeys c.s. dient amendement nr. 6 (DOC 55 2864/006) in dat ertoe strekt in de Franse tekst van paragraaf 1, 1°, de woorden "activité artistique, technique ou de soutien" te vervangen door de woorden "activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien".

Mevrouw Anja Vanrobaeys c.s. dient amendement nr. 7 (DOC 55 2864/006) in dat ertoe strekt in de Franse tekst van het tweede lid van paragraaf 5 de woorden "activité artistique, technique ou de soutien" te vervangen door de woorden "activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien".

Les deux amendements à l'examen, qui découlent du point 15 de la note du service juridique (voir annexe), tendent à répondre aux observations formulées par certains membres au cours de la discussion générale.

Les amendements n^{os} 6 et 7 sont adoptés par 9 voix contre 4.

Mme Anja Vanrobaeys et consorts présentent l'amendement n^o 4 (DOC 55 2864/005) tendant à remplacer la disposition du § 2.

L'auteure principale explique que le texte du § 2 de l'article 2 renvoie à plusieurs endroits aux "représentants". Grâce à l'amendement à l'examen, le texte du § 2 renverra dorénavant aux membres en général lorsqu'il sera question de l'ensemble des membres, et aux experts lorsqu'il sera question des experts désignés par les fédérations.

L'amendement n^o 4 est adopté par 9 voix contre 4.

Mme Anja Vanrobaeys et consorts présentent l'amendement n^o 5 (DOC 55 2864/005) tendant à insérer un alinéa 2 dans l'article 2, § 8.

L'auteure principale précise que, dès lors que la loi parle des modalités de vote et prévoit que les chambres restreintes statuent à l'unanimité, il convient de clarifier, dans la loi, le fait que la Commission peut statuer selon différentes compositions: plénière, élargie ou restreinte.

L'amendement n^o 5 est adopté par 9 voix contre 4.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Art. 3

M. Björn Anseeuw (N-VA) indique que le texte néerlandais de l'article 3, § 3, diffère du texte français. Cet article énumère les finalités pour lesquelles la plateforme numérique où les artistes peuvent demander une attestation du travail des arts peut être utilisée. Cette énumération n'était pas exhaustive dans le texte original de l'avant-projet de loi.

L'intervenant rappelle que l'Autorité de protection des données recommande, au point 81 de son avis, de supprimer les mots "onder andere" et "notamment" (voir DOC 55 2864/001, pp. 94 et 135) pour établir ainsi une

Beide amendementen, die hun oorsprong vinden in de opmerking van de Juridische Dienst onder punt 15. (zie bijlage), komen tegemoet aan de door sommige leden geformuleerde opmerkingen tijdens de algemene bespreking.

De amendementen nrs. 6 en 7 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 4.

Mevrouw Anja Vanrobaeys c.s. dient amendement nr. 4 (DOC 55 2864/005) in dat ertoe strekt de bepaling van paragraaf 2 te vervangen.

De hoofdindienster verduidelijkt dat er in de tekst van paragraaf 2 van het artikel 2 op verschillende plaatsen sprake is van "vertegenwoordigers". Met het amendement zal paragraaf 2 verwijzen naar leden in het algemeen, wanneer het om alle leden gaat, en naar deskundigen, wanneer het om de door de federaties aangeduide deskundigen gaat.

Het amendement nr. 4 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 4.

Mevrouw Anja Vanrobaeys c.s. dient amendement nr. 5 (DOC 55 2864/005) in dat ertoe strekt een tweede lid in te voegen in paragraaf 8 van artikel 2.

De hoofdindienster verduidelijkt dat, aangezien er in de wet sprake is van nadere regels inzake stemming en de wet bepaalt dat de beperkte kamers met eenparigheid van stemmen beslissen, moet in de wet worden verduidelijkt dat de commissie kan beslissen in verschillende samenstellingen: voltallig, uitgebreid of beperkt.

Het amendement nr. 5 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 4.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Art. 3

De heer Björn Anseeuw (N-VA) wijst erop dat de Nederlandse tekst van paragraaf 3 van artikel 3 verschilt van de Franse tekst. In dit artikel staat opgesomd voor welke doelen het digitaal platform waar kunstenaars een kunstwerkattest kunnen aanvragen, kan worden gebruikt. In de oorspronkelijke tekst van het voorontwerp van wet was deze oplijsting niet limitatief.

De spreker herinnert eraan dat de Gegevensbeschermingsautoriteit in zijn advies onder randnummer 81 aanbeveelt om de woorden "onder andere" te schrappen (zie DOC 55 2864/001, p. 135) om zo

liste exhaustive. Si l'avis de l'Autorité de protection des données semble avoir été suivi dans le texte français du projet de loi, il n'en est rien dans le texte néerlandais. En d'autres termes, il conviendrait de supprimer les mots "*en onder andere*" dans le texte néerlandais de l'article 3, § 3.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales reconnaît que M. Anseeuw a raison. Il demande dès lors à la commission de supprimer les mots "*en onder andere*" dans le texte néerlandais de l'article 3, § 3, du projet de loi l'examen pour garantir la concordance des versions néerlandaise et française.

La commission souscrit à la proposition de correction du texte.

L'article 3 ne donne lieu à aucune autre observation et est adopté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Art. 4 et 5

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 4 et 5 sont successivement adoptés par 9 voix contre 3 et une abstention.

Art. 6

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 6 est adopté par 9 voix contre 4.

Art. 7 à 19

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 7 à 19 sont successivement adoptés par 10 voix contre 3.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé sur les plans linguistique et légistique, est adopté, par vote nominatif, par 9 voix contre 3 et une abstention.

tot een limitatieve oplijsting te komen. In de Franse tekst van het wetsontwerp lijkt het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit te zijn gevolgd, maar in de Nederlandse tekst niet. De woorden "*en onder andere*" zouden met andere woorden moeten worden geschrapt in de Nederlandse tekst van artikel 3, § 3.

De vice-eersteminister en de minister van Sociale Zaken erkent dat de stelling van de heer Anseeuw juist is. Hij verzoekt de commissie dan ook om de woorden "*en onder andere*" in artikel 3, § 3, van het wetsontwerp te schrappen en op deze wijze de concordantie tussen de Nederlandse versie en de Franse versie te garanderen.

De commissie stemt in met de voorgestelde tekst-correctie.

Artikel 3 wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 9 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Art. 4 en 5

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 4 en 5 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 6 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 4.

Art. 7 tot 19

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 7 tot 19 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 3.

*
* *

Het geheel van het aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch en taalkundig verbeterde wetsontwerp wordt bij naamstemming aangenomen met 9 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Résultat du vote nominatif:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Marie-Colline Leroy, Kathleen Pisman, Claire Hugon

PS: Chanelle Bonaventure, Leslie Leoni

MR: Christophe Bombled

cd&v: Nahima Lanjri

Open Vld: Tania De Jonge

Vooruit: Anja Vanrobaeys

Ont voté contre:

N-VA: Björn Anseeuw, Wim Van der Donckt, Valerie Van Peel

S'est abstenu:

VB: Dries Van Langenhove

La rapporteure,

Anja Vanrobaeys

La présidente,

Marie-Colline Leroy

Dispositions nécessitant des mesures d'exécution (art. 78.2, alinéa 4, du Règlement): non communiqué.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

Ecolo-Groen: Marie-Colline Leroy, Kathleen Pisman, Claire Hugon

PS: Chanelle Bonaventure, Leslie Leoni

MR: Christophe Bombled

cd&v: Nahima Lanjri

Open Vld: Tania De Jonge

Vooruit: Anja Vanrobaeys

Hebben tegengestemd:

N-VA: Björn Anseeuw, Wim Van der Donckt, Valerie Van Peel

Heeft zich onthouden:

VB: Dries Van Langenhove

De rapportrice,

Anja Vanrobaeys

De voorzitter,

Marie-Colline Leroy

Bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vergen (art. 78.2, alinéa 4, Rgt): niet meegedeeld.

**NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES, DE L'EMPLOI
ET DES PENSIONS**

Numéro d'ordre : SJD/2022/0305

Date : 03/11/2022

Mots-clés : PROC – Autres – Légistique – Note de légistique de la Chambre (296.1)

Cc : Mme la Présidente, M. le Greffier, M. le Greffier adjoint, M. Wettach, Mme Geuffens, M. Grenacs, M. Hayois.

Objet : Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi portant création de la Commission du travail des arts et améliorant la protection sociale des travailleurs des arts (DOC 55 2864/004)

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Dans le cadre de la subdivision actuelle du projet de loi en huit titres, on constate que :
 - les matières réglées dans les titres II et III sont étroitement liées et présentent un lien logique entre elles, alors que les définitions applicables au titre II en vertu de l'article 2, § 1^{er}, phrase liminaire, du projet de loi ne s'appliquent pas au titre III (par exemple : la notion de "travailleur des arts", figurant dans le titre II [définie à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, du projet de loi], est également utilisée mais n'est pas définie dans le titre III [voir l'article 6, § 6, alinéa 1^{er}, du projet de loi]) ;
 - les dispositions modificatives sont réparties entre le titre IV, le titre V, chapitre 3 (art. 14 et 15), le titre VI et le titre VII, de sorte que les dispositions modificatives et les dispositions autonomes sont classées pêle-mêle ;
 - ces dispositions modificatives ne sont pas classées par ordre chronologique.

Au niveau de la structure, il serait plus logique :

- de prévoir une répartition habituelle en chapitres, sections et sous-sections, plutôt qu'en titres ;
- de rassembler les matières réglées dans les titres II et III dans un chapitre pouvant être subdivisé en sections par thème, afin que les définitions prévues au titre II s'appliquent également aux matières visées par le titre III ;
- de regrouper l'ensemble des dispositions modificatives dans un chapitre en les classant par ordre chronologique : en premier lieu la modification du Code judiciaire (loi du 10 octobre 1967) [titre VII], puis la modification de la loi du 27 juin 1969 [titre IV], ensuite la modification de la loi du 29 juin 1981 [les articles 14 et 15] et enfin, la modification de la loi-programme du 24 décembre 2022 (I) [titre VI].

Si la commission subdivise le projet de loi en chapitres, elle adaptera les références internes aux titres dans les phrases liminaires de l'article 2, § 1^{er}, et de l'article 8 du projet de loi.

2. L'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, du projet de loi dispose que la « Commission du travail des art » (« Kunstwerkcommissie ») est dénommée dans la suite du projet de loi « la commission » (« de commissie »). Cette disposition n'est toutefois pas appliquée de manière conséquente. Ou bien la terminologie utilisée dans le projet de loi est uniformisée, ou bien l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, du projet de loi est modifié en prévoyant que la Commission du travail des arts peut également être dénommée « la commission ».

3. La question se pose de savoir si et dans quelle mesure la notion de « travailleur des arts » définie à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, du projet de loi diffère de la notion d'« exécutant » définie à l'article 8, 1^o. Il appartient à la commission d'apprécier s'il ne serait pas opportun d'harmoniser les deux notions.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES À L'INTITULÉ ET AUX ARTICLES

Art. 2

4. L'article 2 du projet de loi contient une combinaison de définitions et de règles juridiques :
- le paragraphe 1^{er} contient quatre définitions pour l'application du titre II (voir également l'observation n° 1) ;
 - les paragraphes 2 à 9 contiennent des règles juridiques relatives à la composition, au fonctionnement et aux missions de la Commission du travail des arts.

Au niveau de la structure, il serait plus logique :

- de limiter l'article 2 du projet de loi aux quatre définitions figurant dans le paragraphe 1^{er} ;
- de reprendre les paragraphes 2 à 9 dans un article distinct.

5. Dans le paragraphe 2, alinéa 2, première phrase, *in limine*, et alinéa 3, on remplacera chaque fois les mots “*représentants visés à l'alinéa 1^{er}, 1^o,”* / “*vertegenwoordigers bedoeld in het 1^e lid, 1^o”* / “*in paragraaf 1, 1^o, bedoelde vertegenwoordigers*” par les mots “*experts visés à l'alinéa 1^{er}, 1^o,”* / “*deskundigen bedoeld in het eerste lid, 1^o,”*.”
(Précision, afin d'éviter toute confusion avec l'autre catégorie de membres, en particulier les représentants, visée à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, du projet de loi.)

Il appartient en outre à la commission de préciser, dans le paragraphe 2, alinéa 2, deuxième phrase, et alinéa 4, du projet de loi, quels membres il convient d'entendre par le terme de « représentants » : les experts *ou* les représentants visés à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, du projet de loi.

6. Conformément au paragraphe 2, alinéa 6, le Roi peut étendre la composition de la Commission du travail des arts. Cette extension risque d'avoir une incidence sur la pondération des votes visée au paragraphe 4. Il appartient à la commission d'examiner l'opportunité d'habiliter également le Roi à adapter la pondération des votes à la suite d'une extension de la composition de la Commission du travail des arts.
7. Le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, prévoit que les chambres restreintes statuent à l'unanimité. Cette disposition, ainsi que de l'exposé des motifs¹, laissent entendre que certaines décisions de la Commission du travail des arts sont prises par des chambres restreintes. La division en chambres restreintes n'est toutefois pas expressément réglée par le projet de loi. L'article 2, § 8, du projet de loi prévoit seulement que le Roi peut modifier la composition de la Commission du travail des arts en fonction des dossiers qui lui sont soumis.

Si la commission entend inclure dans la loi même les modalités de vote pour les chambres restreintes, il se recommande, pour des raisons de cohérence interne, de compléter l'article 2, § 8, du projet de loi par une habilitation explicite au Roi en vue d'instituer des chambres

¹ DOC 55-2864/001, p. 14.

restreintes. Si la commission considère que ces modalités de vote peuvent être déléguées au Roi dans le cadre de l'habilitation visée à l'article 2, § 8, on supprimera le renvoi aux chambres restreintes.

8. Dans le paragraphe 4, on inversera les alinéas 2 et 3. Pour une bonne compréhension du texte, il est en effet logique de prévoir en premier lieu qui dispose d'une voix délibérative, puis seulement de préciser la pondération des votes.
9. La question se pose de savoir ce que l'on entend, dans l'article 2, § 5, 9°, du projet de loi, par les mots "*projets de lois, d'arrêtés et tous projets de normes*" / "*over ontwerpen van wet, van besluit en alle normontwerpen*".

Art. 4

10. Dans la mesure où l'article 4 du projet de loi fait seulement référence à un "demandeur" / une "demande", le recours auprès de la Commission du travail des arts se limite aux décisions relatives à la délivrance d'une attestation du travail des arts visée à l'article 2, § 5, 1°, du projet de loi. Cela signifie qu'il n'est pas possible d'introduire un recours contre d'autres décisions de la Commission du travail des arts, comme la suspension ou l'annulation de l'attestation du travail des arts (article 2, § 5, 2°, du projet de loi) ou la suspension ou l'annulation de l'enregistrement d'un donneur d'ordre ou d'un exécutant (article 2, § 5, 10°, du projet de loi). La question se pose de savoir si cette interprétation est conforme à l'intention de la commission, étant donné que l'article 18 du projet de loi institue un recours devant le tribunal du travail contre toutes les décisions de la Commission du travail des arts visées à l'article 2 du projet de loi. La même observation vaut *mutatis mutandis* pour l'article 5, alinéa 1^{er}, du projet de loi.

Art. 5

11. L'article 5, alinéa 2, du projet de loi, concerne l'expiration du délai de recours gracieux (article 4 du projet de loi) ainsi que du délai de recours en appel auprès du tribunal (article 5 du projet de loi). Il serait dès lors préférable d'insérer cette disposition dans un nouvel article 5/1 séparé, qui renvoie à l'article 4 et à l'article 5 du projet de loi. De surcroît, la question se pose de savoir si le principe selon lequel une décision devient définitive si aucun recours n'est introduit offre une quelconque plus-value, et ne devrait pas plutôt être supprimé.

Art. 6

12. Si la commission ne donne pas suite à l'observation n° 1, on remplacera, dans le § 6, alinéa 1^{er}, les mots "*de travailleur des arts de*" / "*van kunstwerker en*" par les mots "*de travailleur des arts visé à l'article 2, § 1^{er}, 1°, de*" / "*van kunstwerker bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, en*". (Étant donné que l'article 2, § 1^{er}, 1°, du projet de loi, qui définit la notion de "travailleur des arts" ("kunstwerker"), n'est valable que pour l'application du titre II et non pour celle du titre III dont fait partie l'article 6 du projet de loi, il se recommande de préciser que la notion de "travailleur des arts" a, en l'espèce, la même signification que dans le titre II.)

Art. 7

13. Dans l'article 1*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 27 juin 1969 'révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs', on remplacera les mots "*d'une attestation du travail des arts et*" / "*die over een kunstwerkattest beschikken of reeds beschikt*

hebben, omdat” par les mots “d’une attestation du travail des arts visée à l’article 6 de la loi du xxx portant création de la Commission du travail des arts et améliorant la protection sociale des travailleurs des arts et” / “die beschikken of reeds beschikt hebben over een kunstwerkattest bedoeld in artikel 6 van de wet van xxx tot oprichting van de Kunstwerkcommissie en tot verbetering van de sociale bescherming van kunstwerkers, omdat”.

(Dès lors que la loi du 27 juin 1969 précitée ne définit pas la notion d’« attestation du travail des arts », il se recommande d’insérer un renvoi à l’article 6 de la loi en projet, qui définit cette notion.)

La même observation s’applique mutatis mutandis à l’article 1bis, § 2, en projet, de la même loi, étant entendu qu’il convient, dans ce cas, d’insérer, pour la notion de « travailleur des arts », un renvoi à l’article 2, § 1^{er}, 1^o, de la loi en projet, qui définit cette notion.

Art. 8

14. Dans l’article 8, 1^o à 3^o, du projet de loi, il n’y a pas de sens à renvoyer, dans les définitions des notions d’« exécutant », de « donneur d’ordre » et d’« activité artistique », aux définitions des mêmes notions inscrites à l’article 17sexies, § 1^{er}, 1^o à 3^o, de l’arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, car ces dernières définitions renvoient chaque fois à la notion de « fourniture d’une prestation artistique et/ou de production d’une œuvre artistique » définie à l’article 1bis, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi précitée du 27 juin 1969. En effet, l’article 1bis de la loi du 27 juin 1969 précitée – tel qu’il est remplacé par l’article 7 du projet de loi – ne définira dorénavant plus cette notion, mais renvoie aux activités (artistiques) visées à l’article 6, § 4, du projet de loi.

En conséquence, il se recommande de définir les notions d’« exécutant », de « donneur d’ordre » et d’« activité artistique » à partir de la définition de la notion d’« activités artistiques » inscrite à l’article 6, § 4, du projet de loi. Pour définir la notion d’« exécutant », la commission doit également tenir compte de l’observation formulée au point 3.

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D’ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 2

15. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, 1^o, on remplacera les mots “activité artistique, technique ou de soutien” par les mots “activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien”.
(Concordance avec le texte néerlandais : “... zowel artistiek, artistiek-technisch als artistiek-ondersteunend” + alignement sur la formulation des articles 2, § 2, alinéa 2, et 6, § 4, alinéas 1^{er} et 2, du projet de loi).
La même observation s’applique mutatis mutandis à l’article 2, § 5, 8^o [alinéa 2], du projet de loi.
16. Dans le paragraphe 1^{er}, 2^o, on remplacera les mots “les services d’inspection du Contrôle des Lois sociales/Contrôle du bien-être au travail, de” / “de inspectiediensten van Toezicht op de Sociale Wetten/Toezicht op het welzijn op het werk, van” par les mots “les services d’inspection des Directions générales Contrôle des lois sociales et Contrôle du bien-être au travail du Service Public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, de” / “de inspectiediensten van de Algemene

Directies Toezicht op de Sociale Wetten en Toezicht op het Welzijn op het Werk van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, van.

(La dénomination des services d'inspection concernés est précisée en désignant les Directions générales du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale auxquelles ils appartiennent.²)

17. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 1^o, on remplacera les mots “*deskundigen in het werk in de kunsten*” par le mot “*kunstwerkdeskundigen*”.
(Concordance terminologique avec deux autres notions utilisées dans la version néerlandaise du projet de loi : “Kunstwerkcommissie” et “kunstwerkattest”).
18. Dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 2^o, a), on remplacera les mots “*des administrations fédérales*” / “*de federale administraties*” par les mots “*de l’administration fédérale*” / “*de federale overheid*”.
(Alignement de la formulation sur celle de l’article 2, § 5, 4^o, du projet de loi).
19. Dans le texte néerlandais du paragraphe 5, 2^o, on remplacera les mots “*op verzoek van de toezichthoudende instanties of*” par les mots “*op verzoek van de controle-instanties of*”.
(Concordance terminologique, voir l’article 2, § 1^{er}, 2^o, du projet de loi définissant les “instances de contrôle”).
20. Dans le texte français du paragraphe 5, 2^o, on remplacera les mots “*l’attestation du travail des arts à la demande*” par les mots “*l’attestation du travail des arts telle que visée à l’article 6 à la demande*”.
(Concordance avec le texte néerlandais: “... kunstwerkattest zoals bedoeld in artikel 6 ...”).
21. Dans le paragraphe 5, 3^o, on remplacera les mots “*attestation du travail des arts dans*” / “*een kunstwerkattest, met*” par les mots “*een kunstwerkattest zoals bedoeld in artikel 6, met*” / “*attestation du travail des arts telle que visée à l’article 6 dans*”.
(La notion d’« attestation du travail des arts » n’étant définie qu’à l’article 6 du projet de loi, il se recommande d’insérer une référence à cet article, voir l’article 2, § 5, 1^o et 2^o, du projet de loi.)
Cette observation s’applique mutatis mutandis à:
- l’article 2, § 5, 7^o et 8^o, alinéa 1^{er}, a), et § 7, alinéa 1^{er}, du projet de loi;
- l’article 3, § 2, alinéa 3, troisième tiret, et § 4, alinéa 1^{er}, du projet de loi.
22. Les textes français et néerlandais de l’article 2, § 5, 5^o, du projet de loi ne concordent pas: “*accompagner*” n’a pas le même sens que “*ondersteunen*”.
23. Dans le paragraphe 5, 6^o, on remplacera les mots “*avec l’attestation*” / “*het attest fungeren*” par les mots “*avec l’attestation du travail des arts telle que visée à l’article 6*” / “*het kunstwerkattest zoals bedoeld in artikel 6 fungeren*”.
(Concordance terminologique, voir l’article 6 du projet de loi visant la “kunstwerkattest” / “attestation du travail des arts” + renvoi à l’article 6 du projet de loi pour la raison exposée au point 21.)
Cette observation s’applique mutatis mutandis à l’article 3, § 2, alinéa 3, premier tiret, et § 4, alinéas 2 à 4, du projet de loi.

² Pour la structure du SPF, voir <https://emploi.belgique.be/fr/propos-du-spf/structure-du-spf>.

24. Dans le texte néerlandais du paragraphe 5, 8°, phrase liminaire, on remplacera les mots “*van de in principe geanonimiseerde beleidsbeslissingen*” par les mots “*van de geanonimiseerde principebeslissingen*”.
(Concordance avec le texte français : “... les décisions de principe anonymisées ...”. Voir aussi l’exposé des motifs, où il est question d’une « décision de principe »³.)
25. Dans le paragraphe 5, 8° [alinéa 2], on remplacera les mots “*dans les domaines décrits à l’article 6*” / “*binnen de in artikel 6 omschreven domeinen*” par les mots “*dans les domaines visés à l’article 6, § 3, alinéa 1^{er}*” / “*binnen de in artikel 6, § 3, eerste lid, bedoelde domeinen*”.
(Précision du renvoi.)
26. Dans le texte néerlandais du paragraphe 9, on remplacera les deux premières phrases par ce qui suit :
“*Drie jaar na de aanvang van haar werkzaamheden wordt de werking van de Kunstwerkcommissie geëvalueerd, alsook haar reglementair kader, in het kader van een algemene evaluatie waarvoor het advies van de Nationale Arbeidsraad zal worden ingewonnen.*”
(Simplification de la formulation + concordance linguistique.)

Art. 3

27. Dans le paragraphe 3, alinéa 2, 1°, on remplacera les mots “*en annulation d’un*” / “*tot nietigverklaring van een registratie als*” par les mots “*en annulation ou en suspension d’un*” / “*tot annulatie of schorsing van een inschrijving als*”.
(Alignement sur la formulation de l’article 2, § 5, 10°, du projet de loi.)
28. Dans le texte néerlandais du paragraphe 4, alinéa 6, on remplacera les mots “*een socialezekerheidsinstelling of*” par les mots “*een instelling van sociale zekerheid of*”.
(Concordance terminologique, voir le texte néerlandais de l’article 2, § 1^{er}, 4°, du projet de loi définissant la notion de “instellingen van sociale zekerheid”).

Art. 6

29. Dans le texte néerlandais du paragraphe 3, alinéa 1^{er}, on remplacera les mots “*kunsten dit zijn de*” par les mots “*kunsten, namelijk de*”.
(Concordance linguistique.)

Art. 7

30. Dans le texte néerlandais de l’article 1^{bis}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 27 juin 1969 ‘révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs’, on remplacera les mots “*tegen betaling en in opdracht van*” par les mots “*tegen betaling van een loon en in opdracht van*”.
(Concordance avec le texte français “... contre paiement d’une rémunération et ...” et avec l’actuelle version néerlandaise de l’article 1^{bis}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 27 juin 1969.)
31. Dans le texte français de l’article 1^{bis}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi précitée du 27 juin 1969, on remplacera les mots “*inexistant, fournissent, contre*” par les mots “*inexistant, exercent, contre*”.
(Concordance avec le texte néerlandais : “... activiteiten verrichten...”.)

³ DOC 55-2864/001, p. 12.

32. Dans l'article 1bis, § 4, en projet, de la loi précitée du 27 juin 1969, on remplacera les mots "*qui fournissent les prestations dans*" / "*de prestaties leveren in*" par les mots "*qui exercent les activités dans*" / "*de activiteiten verrichten in*".
(La formulation est alignée sur celle du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article en projet.)
33. Dans l'article 1bis, § 5, en projet, de la loi précitée du 27 juin 1969, on remplacera les mots "*qui fournissent des prestations artistiques, à l'exclusion des prestations techniques et de soutien*" / "*die artistieke prestaties leveren, met uitsluiting van artistiek-technische en artistiek-ondersteunende prestaties*" par les mots "*qui exercent des activités telles que visées à l'article 6, § 4, de la loi du xxx portant création de la Commission du travail des arts et améliorant la protection sociale des travailleurs des arts, à l'exclusion des activités artistiques-techniques et artistiques de soutien*" / "*die activiteiten verrichten zoals bedoeld in artikel 6, § 4, van de wet van xxx tot oprichting van de Kunstwerkcommissie en tot verbetering van de sociale bescherming van kunstwerkers, met uitsluiting van artistiek-technische en artistiek-ondersteunende activiteiten*".
(La formulation est alignée sur celle du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article en projet et sur celle de l'article 6, § 4, alinéa 1^{er}, du projet de loi.)

Art. 9

34. Dans le texte français du paragraphe 3, on remplacera les mots "*longtemps que nécessaire, avec*" par les mots "*longtemps que nécessaire aux fins pour lesquelles elles sont traitées, avec*"
(Concordance avec le texte néerlandais : "... niet langer dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt ...".)
35. Dans le texte néerlandais du paragraphe 3, on remplacera les mots "*buitengerechtelijke procedures waarvoor*" par les mots "*buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen waarvoor*".
(Concordance avec le texte français: "... des procédures et recours juridictionnels, ...".)

Art. 13

36. Dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, on remplacera les mots "*le montant de l'indemnité des arts en amateurs à*" / "*het bedrag van de amateurkunstenvergoeding bedoeld in het eerste lid*" par les mots "*le montant visé à l'alinéa 1^{er} à*" / "*het bedrag bedoeld in het eerste lid*".
(Concordance linguistique + précision que le montant s'entend à partir du moment où la cotisation de solidarité est due.)

Art. 14

37. Dans l'article 22, § 2, a), dernier tiret, en projet, de la loi du 29 juin 1981 'établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés', on remplacera les mots "*visée à l'article 8 de la loi*" / "*bedoeld in artikel 8 van de wet*" par les mots "*visée à l'article 13 de la loi*" / "*bedoeld in artikel 13 van de wet*".
(Amélioration du renvoi.)
La même observation s'applique mutatis mutandis à l'article 24, § 1bis, alinéa 5, dernier tiret, en projet, de la même loi (article 15 du projet de loi).
38. Dans le texte néerlandais de l'article 22, § 2, a), dernier tiret, en projet, de la loi précitée du 29 juin 1981, on remplacera les mots "*van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid voor*"

werknemers, bedoeld” par les mots “van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bedoeld”.

(Correction de l'intitulé de l'arrêté royal du 28 novembre 1969.)

La même observation s'applique mutatis mutandis à l'article 24, § 1bis, alinéa 5, dernier tiret, en projet, de la même loi (article 15 du projet de loi).

CORRECTIONS RELATIVES AUX PHRASES LIMINAIRES DES ARTICLES

- Art. 7: “Artikel 1bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2015,” / “L'article 1bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 24 décembre 2002 et modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2015,”.
- Art. 14: “Artikel 22, § 2, a), van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 december 2016, wordt aangevuld met een streepje, luidende:” / “L'article 22, § 2, a), de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 11 décembre 2016, est complété par un tiret rédigé comme suit:”.
- Art. 15: “Artikel 24, § 1bis, vijfde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005, wordt aangevuld met een streepje, luidende:” / “L'article 24, § 1^{er}bis, alinéa 5, de la même loi, inséré par la loi du 23 décembre 2005, est complété par un tiret rédigé comme suit:”.
- Art. 17: “Artikel 172 van de programmawet (I) van 24 december 2002, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2015, en artikel 172bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2018,” / “L'article 172 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2015, et l'article 172bis de la même loi, inséré par la loi du 21 décembre 2018,”.
- Art. 18: “In artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2015, wordt de bepaling onder 19° vervangen als volgt:” / “Dans l'article 580 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2015, le 19° est remplacé par ce qui suit:”.

N.B.: Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

**NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR SOCIALE ZAKEN, WERK
EN PENSIOENEN**

Volgnummer: SJD/2022/0305

Datum: 03/11/2022

Trefwoorden: PROC – Andere – Wetgevingstechniek – Wetgevingstechnische nota's van de Kamer (296.1) **Cc:** mevrouw de Voorzitster, de heer Griffier, de heer Adjunct-Griffier, de heer Wettach, mevrouw Geuffens, de heer Grenacs, de heer Hayois.

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp tot oprichting van de Kunstwerkcommissie en tot verbetering van de sociale bescherming van kunstwerkers (DOC 55 2864/004)

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Bij de huidige indeling van het wetsontwerp in acht titels wordt vastgesteld dat:
 - de aangelegenheden die geregeld worden in titels II en III nauw met elkaar samenhangen en een logisch verband hebben met elkaar, terwijl definities die van toepassing zijn op titel II op grond van artikel 2, § 1, inleidende zin, van het wetsontwerp niet op titel III van toepassing zijn (voorbeeld: het begrip “kunstwerker”, opgenomen in titel II [gedefinieerd in artikel 2, § 1, 1°, van het wetsontwerp], wordt ook gebruikt maar niet gedefinieerd in titel III [zie artikel 6, § 6, eerste lid, van het wetsontwerp]);
 - de wijzigingsbepalingen verspreid zitten over titel IV, titel V, hoofdstuk 3 (artt. 14 en 15), titel VI en titel VII waardoor wijzigingsbepalingen en autonome bepalingen door elkaar worden gerangschikt;
 - die wijzigingsbepalingen niet chronologisch gerangschikt zijn.

Een logischere structuur ware:

- een gebruikelijke indeling in hoofdstukken, afdelingen en onderafdelingen, in plaats van in titels;
- de samenvoeging van de aangelegenheden die geregeld worden in titels II en III in een hoofdstuk dat per thema ingedeeld kan worden in afdelingen, zodat ook de bij titel II bepaalde definities voor de bij titel III bedoelde aangelegenheden gelden;
- de groepering van alle wijzigingsbepalingen in een hoofdstuk waarbij ze chronologisch gerangschikt worden: eerst de wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (wet van 10 oktober 1967) [titel VII], daarna de wijziging van de wet van 27 juni 1969 [titel IV], vervolgens de wijziging van de wet van 29 juni 1981 [de artikelen 14 en 15] en tenslotte de wijziging van de programmawet van 24 december 2002 (I) [titel VI].

Indien de commissie het wetsontwerp indeelt in hoofdstukken, dan passe zij de interne verwijzingen naar titels in de inleidende zinnen van artikel 2, § 1, en artikel 8 van het wetsontwerp aan.

2. Artikel 2, § 2, eerste lid, van het wetsontwerp bepaalt dat de “Kunstwerkcommissie” (“Commission du travail des arts”) verder in het wetsontwerp “de commissie” (“la commission”) wordt genoemd. Die bepaling wordt echter niet consequent toegepast. Ofwel uniformiseert men de in het wetsontwerp gebruikte terminologie, ofwel wijzigt men artikel 2, § 2, eerste lid,

van het wetsontwerp in die zin dat de Kunstwerkcommissie ook aangeduid kan worden als “de commissie”.

3. De vraag rijst of en in welke mate het bij artikel 2, § 1, 1°, van het wetsontwerp gedefinieerde begrip “kunstwerker” afwijkt van het bij artikel 8, 1°, van het wetsontwerp gedefinieerd begrip “uitvoerder”. Het staat aan de commissie te beoordelen of het niet opportuun is beide begrippen te harmoniseren.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ HET OPSCHRIFT EN DE ARTIKELEN

Art. 2

4. Artikel 2 van het wetsontwerp bevat een combinatie van definities en rechtsregels:
 - paragraaf 1 bevat vier definities die gelden voor de toepassing van titel II (zie ook opmerking nr. 1);
 - paragrafen 2 tot 9 bevatten rechtsregels inzake de samenstelling, de werking en de taken van de Kunstwerkcommissie.

Een logischere structuur ware:

- artikel 2 van het wetsontwerp te beperken tot de vier definities opgenomen in paragraaf 1;
- de paragrafen 2 tot 9 op te nemen in een afzonderlijk artikel.

5. In paragraaf 2, tweede lid, eerste zin, *in limine*, en derde lid, vervange men de woorden “*vertegenwoordigers bedoeld in het 1° lid, 1°*” / “*in paragraaf 1, 1°, bedoelde vertegenwoordigers*” / “*représentants visés à l’alinéa 1^{er}, 1°*,” telkens door de woorden “*deskundigen bedoeld in het eerste lid, 1°*” / “*experts visés à l’alinéa 1^{er}, 1°*,”.
(Precisering, teneinde verwarring met de in artikel 2, § 2, eerste lid, 2° en 3°, van het wetsontwerp bedoelde andere categorie van leden, met name vertegenwoordigers, te vermijden.)

Het komt bovendien aan de commissie toe om in paragraaf 2, tweede lid, tweede zin, en vierde lid, van het wetsontwerp te verduidelijken welke leden precies bedoeld worden met de term “vertegenwoordigers”: de deskundigen *of* de in artikel 2, § 2, eerste lid, 2° en 3°, van het wetsontwerp bedoelde vertegenwoordigers.

6. Overeenkomstig paragraaf 2, zesde lid, kan de Koning de samenstelling van de Kunstwerkcommissie uitbreiden. Dergelijke uitbreiding heeft mogelijk een gevolg voor de weging van de stemmen bepaald in paragraaf 4. Het staat aan de commissie om te oordelen of het niet aangewezen is de Koning eveneens te machtigen om de weging van de stemmen aan te passen naar aanleiding van een uitbreiding van de samenstelling van de Kunstwerkcommissie.
7. Paragraaf 4, eerste lid, bepaalt dat de beperkte kamers met eenparigheid voor stemmen beslissen. Uit deze bepaling, en uit ook de memorie van toelichting¹, kan afgeleid worden dat bepaalde beslissingen van de Kunstwerkcommissie door beperkte kamers genomen worden. De indeling in beperkte kamers wordt echter niet uitdrukkelijk geregeld door het wetsontwerp.

¹ DOC 55-2864/001, p. 14.

In artikel 2, § 8, van het wetsontwerp wordt enkel bepaald dat de Koning de samenstelling van de Kunstwerkcommissie kan wijzigen naargelang van de dossiers die haar worden voorgelegd.

Indien de commissie de stemregels voor de beperkte kamers in de wet zelf wenst op te nemen, dan verdient het aanbeveling, ten behoeve van de interne samenhang, om artikel 2, § 8, van het wetsontwerp aan te vullen met een uitdrukkelijke machtiging voor de Koning om beperkte kamers in te stellen. Indien de commissie van oordeel is dat deze stemregels overgelaten kunnen worden aan de Koning in het kader van de in artikel 2, § 8, bedoelde machtiging, dan schrappen men de verwijzing naar de beperkte kamers.

8. In paragraaf 4, verwisstele men het tweede en het derde lid om. Het is voor een goed begrip van de tekst immers logisch eerst te bepalen wie volwaardig stemrecht heeft en daarna pas de weging van de stemmen.
9. De vraag rijst wat er in artikel 2, § 5, 9°, van het wetsontwerp wordt bedoeld met de woorden “over ontwerpen van wet, van besluit en alle normontwerpen” / “projets de lois, d’arrêtés et tous projets de normes”.

Art. 4

10. Aangezien er in artikel 4 van het wetsontwerp enkel sprake is van een “aanvrager” / “aanvraag” wordt het beroep bij de Kunstwerkcommissie beperkt tot beslissingen die betrekking hebben op het afleveren van een kunstwerkattest bedoeld in artikel 2, § 5, 1°, van het wetsontwerp. Dat betekent dat een beroep niet mogelijk is tegen andere beslissingen van de Kunstwerkcommissie zoals de opschorting of nietigverklaring van een kunstwerkattest (artikel 2, § 5, 2°, van het wetsontwerp) of de schorsing of annulatie van de inschrijving van een opdrachtgever of een uitvoerend kunstenaar (artikel 2, § 5, 10°, van het wetsontwerp). De vraag rijst of dit overeenstemt met de bedoeling van de commissie aangezien bij artikel 18 van het wetsontwerp een beroep bij de arbeidsrechtbank ingesteld wordt tegen alle beslissingen van de Kunstwerkcommissie bedoeld in artikel 2 van het wetsontwerp. Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor artikel 5, eerste lid, van het wetsontwerp.

Art. 5

11. Artikel 5, tweede lid, van het wetsontwerp heeft betrekking op het verstrijken van zowel de termijn van willig beroep (artikel 4 van het wetsontwerp) als van de termijn voor ‘hoger beroep’ (artikel 5 van het wetsontwerp) en wordt daarom best in een afzonderlijk nieuw artikel 5/1 opgenomen dat naar artikel 4 en artikel 5 van het wetsontwerp verwijst. De vraag rijst bovendien of het principe dat een beslissing definitief wordt indien geen enkel beroep wordt aangetekend, sowieso een meerwaarde heeft en niet eerder geschrapt moet worden.

Art. 6

12. Indien de commissie geen gevolg geeft aan opmerking nr. 1, vervange men in paragraaf 6, eerste lid, de woorden “van kunstwerker en” / “de travailleur des arts de” door de woorden “van kunstwerker bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, en” / “de travailleur des arts visé à l’article 2, § 1^{er}, 1°, de”. (Aangezien artikel 2, § 1, 1°, van het wetsontwerp, dat het begrip “kunstwerker” (“travailleur des arts”) definieert, enkel geldt voor de toepassing van titel II en niet voor de toepassing van titel III waarvan artikel 6 van het wetsontwerp deel uitmaakt, verdient het aanbeveling om te verduidelijken dat het begrip “kunstwerker” hier dezelfde betekenis heeft als in titel II.)

Art. 7

13. In het ontworpen artikel 1bis, § 1, eerste lid, van de wet van 27 juni 1969 ‘tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’, vervange men de woorden “*die over een kunstwerkattest beschikken of reeds beschikt hebben, omdat*” / “*d’une attestation du travail des arts et*” door de woorden “*die beschikken of reeds beschikt hebben over een kunstwerkattest bedoeld in artikel 6 van de wet van xxx tot oprichting van de Kunstwerkcommissie en tot verbetering van de sociale bescherming van kunstwerkers, omdat*” / “*d’une attestation du travail des arts visée à l’article 6 de la loi du xxx portant création de la Commission du travail des arts et améliorant la protection sociale des travailleurs des arts et*”.

(Aangezien de voormelde wet van 27 juni 1969 geen definitie bevat van het begrip “kunstwerkattest”, verdient het aanbeveling om een verwijzing in te voegen naar artikel 6 van de aan te nemen wet waarin dit begrip nader bepaald wordt.)

Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor het ontworpen artikel 1bis, § 2, van dezelfde wet, met dien verstande dat hier voor het begrip “kunstwerker” een verwijzing ingevoegd moet worden naar artikel 2, § 1, 1°, van de aan te nemen wet dat een definitie bevat van dit begrip.

Art. 8

14. In artikel 8, 1° tot 3°, van het wetsontwerp heeft het geen zin om in de definitie van de begrippen “uitvoerder”, “opdrachtgever” en “artistieke activiteit” te verwijzen naar de definities van dezelfde begrippen opgenomen in artikel 17sexies, § 1, 1° tot 3°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 ‘tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’ aangezien deze laatste definities telkens verwijzen naar de notie “het leveren van artistieke prestaties en/of het produceren van artistieke werken” gedefinieerd in artikel 1bis, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 27 juni 1969. Artikel 1bis van de voormelde wet van 27 juni 1969 – zoals vervangen door artikel 7 van het wetsontwerp – bevat voortaan immers niet langer een definitie van deze notie maar verwijst naar de (artistieke) activiteiten zoals bedoeld in artikel 6, § 4, van het wetsontwerp.

Bijgevolg verdient het aanbeveling de begrippen “uitvoerder”, “opdrachtgever” en “artistieke activiteit” te definiëren aan de hand van de definitie van het begrip “artistieke activiteiten” opgenomen in artikel 6, § 4, van het wetsontwerp. Bij de definitie van het begrip “uitvoerder” dient de commissie eveneens rekening te houden met de opmerking nr. 3.

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES**Art. 2**

15. In de Franse tekst van paragraaf 1, 1°, vervange men de woorden “*activité artistique, technique ou de soutien*” door de woorden “*activité artistique, artistique-technique ou artistique de soutien*”.

(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: “... zowel artistiek, artistiek-technisch als artistiek-ondersteunend” + afstemming van de bewoordingen op de artikelen 2, § 2, tweede lid, en 6, § 4, eerste en tweede lid, van het wetsontwerp.)

Deze opmerking geldt mutatis mutandis voor artikel 2, § 5, 8° [tweede lid], van het wetsontwerp.

16. In paragraaf 1, 2°, vervange men de woorden “*de inspectiediensten van Toezicht op de Sociale Wetten/Toezicht op het welzijn op het werk, van*” / “*les services d’inspection du Contrôle des Lois sociales/Contrôle du bien-être au travail, de*” door de woorden “*de inspectiediensten van de Algemene Directies Toezicht op de Sociale Wetten en Toezicht op het Welzijn op het Werk van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, van*” / “*les services d’inspection des Directions générales Contrôle des lois sociales et Contrôle du bien-être au travail du Service Public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, de*”.
(Precisering van de omschrijving van de betrokken inspectiediensten door de aanduiding van de Algemene Directies van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg waartoe ze behoren.)
17. In de Nederlandse tekst van paragraaf 2, eerste lid, 1°, vervange men de woorden “*deskundigen in het werk in de kunsten*” door het woord “*kunstwerkdeskundigen*”.
(Terminologische overeenstemming met twee andere begrippen die gebruikt worden in het wetsontwerp: “Kunstwerkcommissie” en “kunstwerkattest”).
18. In paragraaf 2, eerste lid, 2°, a), vervange men de woorden “*de federale administraties*” / “*des administrations fédérales*” door de woorden “*de federale overheid*” / “*de l’administration fédérale*”.
(De bewoordingen worden afgestemd op artikel 2, § 5, 4°, van het wetsontwerp).
19. In de Nederlandse tekst van paragraaf 5, 2°, vervange men de woorden “*op verzoek van de toezichthoudende instanties of*” door de woorden “*op verzoek van de controle-instanties of*”.
(Terminologische overeenstemming, cf. artikel 2, § 1, 2°, van het wetsontwerp dat het begrip “controle-instanties” definieert).
20. In de Franse tekst van paragraaf 5, 2°, vervange men de woorden “*l’attestation du travail des arts à la demande*” door de woorden “*l’attestation du travail des arts telle que visée à l’article 6 à la demande*”.
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: “... kunstwerkattest zoals bedoeld in artikel 6 ...”).
21. In paragraaf 5, 3°, vervange men de woorden “*een kunstwerkattest, met*” / “*attestation du travail des arts dans*” door de woorden “*een kunstwerkattest zoals bedoeld in artikel 6, met*” / “*attestation du travail des arts telle que visée à l’article 6 dans*”.
(Aangezien het begrip “kunstwerkattest” pas nader bepaald wordt in artikel 6 van het wetsontwerp, verdient het aanbeveling om een verwijzing in te voegen naar dit artikel, cf. artikel 2, § 5, 1° en 2°, van het wetsontwerp.)
Deze opmerking geldt mutatis mutandis voor:
- artikel 2, § 5, 7° en 8°, eerste lid, a), en § 7, eerste lid, van het wetsontwerp;
- artikel 3, § 2, derde lid, derde streepje, en § 4, eerste lid, van het wetsontwerp.
22. De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2, § 5, 5°, van het wetsontwerp stemmen niet overeen: “*ondersteunen*” vs. “*accompagner*”.

² Voor de structuur van de FOD zie <https://werk.belgie.be/nl/over-de-fod/structuur-van-de-fod>.

23. In paragraaf 5, 6°, vervange men de woorden “het attest fungeren” / “avec l’attestation” door de woorden “het kunstwerkattest zoals bedoeld in artikel 6 fungeren” / “avec l’attestation du travail des arts telle que visée à l’article 6”.
(Terminologische overeenstemming, cf. artikel 6 van het wetsontwerp waar er sprake is van “kunstwerkattest” / “attestation du travail des arts” + verwijzing naar artikel 6 van het wetsontwerp omwille van de reden uiteengezet onder nr. 21.)
Deze opmerking geldt mutatis mutandis voor artikel 3, § 2, derde lid, eerste streepje, en § 4, tweede tot vierde lid, van het wetsontwerp.
24. In de Nederlandse tekst van paragraaf 5, 8°, inleidende zin, vervange men de woorden “van de in principe geanonimiseerde beleidsbeslissingen” door de woorden “van de geanonimiseerde principebeslissingen”.
(Overeenstemming met de Franse tekst: “... les décisions de principe anonymisées ...”. Zie ook de memorie van toelichting waar er sprake is van de term “principesbeslissing”³.)
25. In paragraaf 5, 8° [tweede lid], vervange men de woorden “binnen de in artikel 6 omschreven domeinen” / “dans les domaines décrits à l’article 6” door de woorden “binnen de in artikel 6, § 3, eerste lid, bedoelde domeinen” / “dans les domaines visés à l’article 6, § 3, alinéa 1^{er}”.
(Precisering van de verwijzing.)
26. In de Nederlandse tekst van paragraaf 9, vervange men de eerste twee zinnen als volgt:
“Drie jaar na de aanvang van haar werkzaamheden wordt de werking van de Kunstwerkcommissie geëvalueerd, alsook haar reglementair kader, in het kader van een algemene evaluatie waarvoor het advies van de Nationale Arbeidsraad zal worden ingewonnen.”
(Vereenvoudiging van de formulering + taalconcordantie.)

Art. 3

27. In paragraaf 3, tweede lid, 1°, vervange men de woorden “tot nietigverklaring van een registratie als” / “en annulation d’un” door de woorden “tot annulatie of schorsing van een inschrijving als” / “en annulation ou en suspension d’un”.
(De bewoordingen worden afgestemd op deze van artikel 2, § 5, 10°, van het wetsontwerp.)
28. In de Nederlandse tekst van paragraaf 4, zesde lid, vervange men de woorden “een socialezekerheidsinstelling of” door de woorden “een instelling van sociale zekerheid of”.
(Terminologische overeenstemming, cf. artikel 2, § 1, 4°, van het wetsontwerp dat de definitie bevat van het begrip “instellingen van sociale zekerheid”.)

Art. 6

29. In de Nederlandse tekst van paragraaf 3, eerste lid, vervange men de woorden “kunsten dit zijn de” door de woorden “kunsten, namelijk de”.
(Taalconcordantie.)

³ DOC 55-2864/001, p. 12.

Art. 7

30. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1bis, § 1, eerste lid, van de wet van 27 juni 1969 ‘tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’, vervange men de woorden “*tegen betaling en in opdracht van*” door de woorden “*tegen betaling van een loon en in opdracht van*”.
(Overeenstemming met de Franse tekst: “... contre paiement d’une rémunération et ...” en met de huidige Nederlandse versie van artikel 1bis, § 1, eerste lid, van de voormelde wet van 27 juni 1969.)
31. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 1bis, § 1, eerste lid, van de voormelde wet van 27 juni 1969, vervange men de woorden “*inexistant, fournissent, contre*” door de woorden “*inexistant, exercent, contre*”.
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: “... activiteiten verrichten ...”.)
32. In het ontworpen artikel 1bis, § 4, van de voormelde wet van 27 juni 1969, vervange men de woorden “*de prestaties leveren in*” / “*qui fournissent les prestations dans*” door de woorden “*de activiteiten verrichten in*” / “*qui exercent les activités dans*”.
(De bewoordingen worden afgestemd op deze van paragraaf 1, eerste lid, van het ontworpen artikel.)
33. In het ontworpen artikel 1bis, § 5, van de voormelde wet van 27 juni 1969, vervange men de woorden “*die artistieke prestaties leveren, met uitsluiting van artistiek-technische en artistiek-ondersteunende prestaties*” / “*qui fournissent des prestations artistiques, à l’exclusion des prestations techniques et de soutien*” door de woorden “*die activiteiten verrichten zoals bedoeld in artikel 6, § 4, van de wet van xxx tot oprichting van de Kunstwerkcommissie en tot verbetering van de sociale bescherming van kunstwerkers, met uitsluiting van artistiek-technische en artistiek-ondersteunende activiteiten*” / “*qui exercent des activités telles que visées à l’article 6, § 4, de la loi du xxx portant création de la Commission du travail des arts et améliorant la protection sociale des travailleurs des arts, à l’exclusion des activités artistiques-techniques et artistiques de soutien*”.
(De bewoordingen worden afgestemd op deze van paragraaf 1, eerste lid, van het ontworpen artikel en op deze van artikel 6, § 4, eerste lid, van het wetsontwerp.)

Art. 9

34. In de Franse tekst van paragraaf 3, vervange men de woorden “*longtemps que nécessaire, avec*” door de woorden “*longtemps que nécessaire aux fins pour lesquelles elles sont traitées, avec*”.
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: “... niet langer dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt ...”.)
35. In de Nederlandse tekst van paragraaf 3, vervange men de woorden “*buitengerechtelijke procedures waarvoor*” door de woorden “*buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen waarvoor*”.
(Overeenstemming met de Franse tekst: “... des procédures et recours juridictionnels, ...”).

Art. 13

36. In paragraaf 1, vierde lid, vervange men de woorden “*het bedrag van de amateurkunstenvergoeding bedoeld in het eerste lid*” / “*le montant de l’indemnité des arts en amateurs à*” door de woorden “*het bedrag bedoeld in het eerste lid*” / “*le montant visé à l’alinéa 1^{er}*”.

(Taalconcordantie + verduidelijking dat het bedrag bedoeld wordt vanaf wanneer de solidariteitsbijdrage verschuldigd is.)

Art. 14

37. In het ontworpen artikel 22, § 2, a), laatste streepje, van de wet van 29 juni 1981 'houdende vaststelling van de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers', vervange men de woorden "*bedoeld in artikel 8 van de wet*" / "*visée à l'article 8 de la loi*" door de woorden "*bedoeld in artikel 13 van de wet*" / "*visée à l'article 13 de la loi*".
(Verbetering van de verwijzing.)
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor het ontworpen artikel 24, § 1bis, vijfde lid, laatste streepje, van dezelfde wet (artikel 15 van het wetsontwerp).
38. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 22, § 2, a), laatste streepje, van de voormelde wet van 29 juni 1981, vervange men de woorden "*van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid voor werknemers, bedoeld*" door de woorden "*van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bedoeld*".
(Verbetering van het opschrift van het KB van 28 november 1969.)
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor het ontworpen artikel 24, § 1bis, vijfde lid, laatste streepje, van dezelfde wet (artikel 15 van het wetsontwerp).

VERBETERINGEN BETREFFENDE DE INLEIDENDE ZINNEN VAN DE ARTIKELEN

- Art. 7: "*Artikel 1bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2015.*" / "*L'article 1bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 24 décembre 2002 et modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2015.*".
- Art. 14: "*Artikel 22, § 2, a), van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 december 2016, wordt aangevuld met een streepje, luidende:*" / "*L'article 22, § 2, a), de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 11 décembre 2016, est complété par un tiret rédigé comme suit:*".
- Art. 15: "*Artikel 24, § 1bis, vijfde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005, wordt aangevuld met een streepje, luidende:*" / "*L'article 24, § 1^{er}bis, alinéa 5, de la même loi, inséré par la loi du 23 décembre 2005, est complété par un tiret rédigé comme suit:*".
- Art. 17: "*Artikel 172 van de programmawet (I) van 24 december 2002, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2015, en artikel 172bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2018.*" /

“L’article 172 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2015, et l’article 172bis de la même loi, inséré par la loi du 21 décembre 2018.”

- Art. 18: “In artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2015, wordt de bepaling onder 19° vervangen als volgt:” / “Dans l’article 580 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2015, le 19° est remplacé par ce qui suit:”.

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.